

SARA CONTINI-FRANK

BERLIN

ein REISEHEFT FÜR BESUCHER UND NEUGIERIGE BEWOHNER

URLAUB VOM
BIS ZUM



SIEBEN TAGE IN BERLIN

Seit 2004 lebe ich in Berlin – kenne viele Ecken der Stadt und doch nur einen Bruchteil. Genau das mag ich an Berlin: Es gibt immer etwas Neues zu entdecken! Es reicht, in eine bisher unbekannte Nebenstraße einzubiegen, und schon stoße ich auf lauter Überraschungen: Ein schnuckeliges Café, aufwendig dekorierte Fassaden, Erinnerungstafeln, die nebenbei die Geschichte mehrerer Jahrhunderte erzählen, oder ein neu entstandenes Geschäft, das am Tag zuvor noch nicht da war.

Bei all diesen Möglichkeiten war es manchmal schwer, eine Auswahl für eine einzige Urlaubswoche zu treffen. So habe ich 14 thematische Touren durch die Stadt entworfen: Jeden Tag kannst du einen neuen Bezirk erkunden und selbst dabei entscheiden, worauf du am meisten Lust hast. Wenn die Woche vorbei ist und du

noch nicht alle Touren geschafft hast, die dich ansprechen, kannst du natürlich deinen Urlaub um eine weitere Woche verlängern oder wiederkommen!

Dieses Reiseheft ist aber nicht nur für Besucher konzipiert: Auch wenn du schon länger in Berlin lebst, wirst du viel Neues entdecken. Nimm dir dann am besten ganz bewusst einige Tage frei, um die Stadt als Urlaubsort wahrzunehmen.

Bei den ausgewählten Tourenetappen handelt es sich um meine persönlichen Lieblingsecken. Sie haben einen eigenen, persönlichen Touch. Sie sind leicht ungewöhnlich bis völlig außerordentlich. Aber alle teilen eine Gemeinsamkeit: Sie können Augen zum Leuchten bringen.

Ich wünsche dir begeisternde Erlebnisse.

Sarah Continifrank

URLAUB

Ob lange Reise ins Ausland oder kurzer Besuch der Nachbarschaft, einige Kleinigkeiten machen den Urlaub für mich zu einer ganz besonderen Zeit, die sich wesentlich vom Alltag unterscheidet:

- * frisch bezogene Hotelbetten
- * fremde Währungen → unbesorgtes Shoppen
- * lange, ziellose Spaziergänge
- * mindestens drei Eiskugeln bestellen



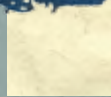
Und was magst du am Urlaub am liebsten?





WIE IST HEUTE DAS WETTER?

Kreise oder zeichne es hier ein.



Das „Bikini Berlin“



Torte mag nicht alleine Schokolade essen! Er sucht mindestens neun Freunde, die mit ihm die Tour „Süße Route – die Schokoladenseite von Schöneberg“ buchen wollen.

Rosen-Pralinen

250 g ungesalzene Pistazien
 100 g Kokosraspeln
 50 g gemahlene Mandeln
 5 EL Rosenwasser
 2 gehäufte EL Puderzucker
 Puderzucker für die Arbeitsfläche
 200 g weiße Kuvertüre
 200 g Vollmilchkuvertüre
 essbare Rosenblütenblätter

Die Pistazien, den Kokos und die Mandeln zusammen in einem Mixer gründlich zerkleinern. Dann in einer Schüssel mit dem Rosenwasser und dem Puderzucker gut verkneten. Die Masse auf einer mit Puderzucker bestäubten Arbeitsfläche ca. 1,5 cm dick ausrollen und in 2x2-cm-Quader zuschneiden.

Die weiße Kuvertüre grob zerkleinern und 2/3 im Wasserbad langsam zum Schmelzen bringen (42 °C). Die übrige weiße Kuvertüre dazugeben, um die Temperatur abzusenken (28 °C), abschließend kurz erwärmen (31 °C). Die Hälfte der Quader in die geschmolzene Kuvertüre tauchen, auf ein mit Backpapier ausgelegtes Backblech stellen und mit den Rosen bestreuen.

Mit der Vollmilchkuvertüre genauso verfahren. Zum Schluss das Backblech einige Stunden in den Kühlschrank stellen, damit die Kuvertüre fest wird.



ICH MÖCHTE NOCH VIELE STÄDTE UND LÄNDER BESUCHEN ...

UND WENN ICH DURCH DIE ZEIT REISEN KÖNNTE ...



MEINE SCHÖNSTEN ERLEBNISSE IN CHARLOTTENBURG-WILMERSDORF UND SCHÖNEBERG:

1
2
3



Wenn du heute genug Süßes hattest, wähle morgen auf Seite 23 die Tour „Käse und Wein“



Wöchtest du morgen noch mehr erkunden? Dann gehe auf Seite 13 und wähle die Tour „Ein- und Ausblicke“



MITTE

VERWANDLUNG

- 1 The Digital Eatery
- 2 UNIQUE Concept Store
- 3 Rausch Schokoladenhaus
- 4a Waahnsinn Berlin
- 4b Sommerladen
- 4c TO.mTO Berlin
- 4d maskworld.com store
- 5 Fotoautomat
- 6a Schönheitstanz Berlin
- 6b Fun Factory Store Berlin
- 7 Reinstoff
- 8 Komische Oper Berlin
- 9a Kiez Karaoke
- 9b SAGE Club
- 10 Miniloft

EIN- & AUSBLICKE

- 1 Zeit für Brot
- 2a Museum für Kommunikation
- 2b FUSSBALL Route Berlin
- 3 Restaurant Sphere
- 4a Weltzeituhr
- 4b Litfaß-Denkmal
- 5 Standert.
- 6a Hackesche Höfe
- 6b MountMitte
- 7a Bonbonmacherei
- 7b Whisky & Cigars
- 8a rotisserie WEINGRÜN
- 8b Abendliche Brückenfahrt
- 9a Die Berliner Republik
- 9b Forum Weinerei
- 10 House of Weekend
- 11 Casa Camper Berlin

TEE

- 1 The Mandala Suites
- 2 Dussmann
- 3 Mamecha
- 4a TUKADU
- 4b Buckles&Belts Berlin
- 5a ComeBuy
- 5b Tadshikische Teestube
- 6 Chimosa
- 7 ChénChè
- 8a Clärchens Ballhaus
- 8b Rosengarten
- 9 Tausend
- 10 Honigmond Garden Hotel

KUNST

- 1 Mogg & Melzer
- 2 Alternative Berlin Free Tour
- 3a Shiloh Vegetarian Café
- 3b me Café
- 4a Quartier 206
- 4b Kunstmarkt am Zeughaus
- 5a Amorino
- 5b Kruck Atelier Cacao
- 6 Monsterkabinett
- 7 Toca Rouge
- 8 Monbijou Theater / Strandbar Mitte
- 9a meisterschueler
- 9b Reingold
- 10 Arte Luise Kunsthotel



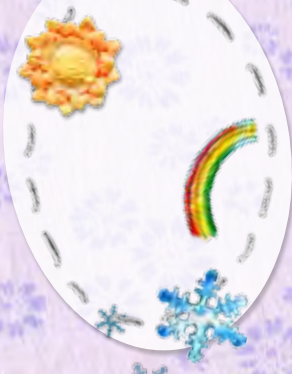
**DER OSTEN –
NAH & FERN**

- 1 Anna Blume
- 2a Santokki
- 2b Onkel Philipp's
Spielzeugwerkstatt
- 2c 2WHEELZ
- 2d Die Berliner Mauer
- 3 Lecker Song
- 4a MACHMIT!
- 4b CakeVille
- 4c Sugafari
- 5a Crêpestation
- 5b Milchbart
- 6a Babysitter-Express*
- 6b Schöneerie
- 7a Kochhaus
- 7b Kochu Karu
- 8 Voland
- 9a Remise Berlin
- 9b Hotel Die Schule

KÄSE & WEIN

- 1a Beakers
- 1b Mangiarate
- 2a Erfinderladen
- 2b Fachfrau Berlin
- 2c Friseur Carpe Diem
- 3a La Käserie
- 3b häppies
- 4a Tatort Berlin
- 4b Das Filmcafé
- 5a Werkstatt der Süße
- 5b Weinberg
- 5c Lucia Weihnachtsmarkt
- 6a Ars Vini
- 6b Nocti Vagus
- 7 Comedy Club Kookaburra
- 8a Baden im Wein
- 8b Sorsi e Morsi
- 9a Hotel Soho House
- 9b Ackselhaus

WIE IST HEUTE DAS WETTER?



* = wird berlinweit angeboten

MUSIK, SPIEL & DESIGN

VORMITTAGS

1a Kaufbar: Geschirr, Bücher und Kunst des Cafés können erworben werden / „Parkbank-Frühstück“: Kaffee, Wodka und Zigarette! ☺☺
Gärtnerstr. 4, 030 239 094 70
Mi.–Mo. 10–24 Uhr

1b Aunt Benny: Scones, Pflanzenwand und Gemeinschaftstisch / abends Bar direkt nebenan ☺
Oderstr. 7, Eingang Jessnerstr., 030 664 053 00
Di.–Fr. 9–20, Sa./So. 10–20 Uhr

2 Computerspielmuseum: Klassiker und Abgefahrenes, auch zum Ausprobieren ☺
Karl-Marx-Allee 93a, 030 609 885 77
Täglich 10–20 Uhr

MITTAGS

3 AGÜEVO! Taquería Cantina: mexikanisches Restaurant mit bunten Speisen (z. B. Tortillas aus blauem Maismehl und Tacos mit Kaktus) ☺
Wühlischstr. 12, 030 338 533 95
So.–Do. 12–23, Fr./Sa. ab 12 Uhr

NACHMITTAGS

4a Oberbaumbrücke: kompetente Straßenmusiker und weiter Stadtblick ☺

4b East Side Gallery: bemalter Überrest der Berliner Mauer, das längste erhaltene Stück Mauer Berlins / zur Spree hin teils versteckte Strandbars und -klubs ☺
Mühlenstraße, www.eastsidegallery-berlin.de

5a Zozoville: gerahmte kleine Monster ☺
Gärtnerstr. 21, contact@zozoville.com
Mo.–So. 13–20 Uhr

5b Strawbetsy: Rockabilly-Frauenmode ☺
Gärtnerstr. 32, 030 899 936 63
Mo.–Fr. 12–19, Sa. 12–18 Uhr

5c Aufschnitt Berlin: wurstförmige Kissen ☺
Boxhagener Str. 32, 030 633 715 48
Mo.–Fr. 12–20, Sa. 14–18 Uhr

5d Schwesterherz: Papeterie und Kochutensilien mit Smoothie- und Kaffeebar ☺
Gärtnerstr. 28, 030 779 011 83
Mo.–Fr. 11–20, Sa. 10:30–19 Uhr

6a Spielwiese: Brettspiele mieten, kaufen, vor Ort spielen, oder Prototypen testen ☺
Kopernikusstr. 24, 030 280 340 88
Mo./Di./Do./Fr. 17–24, Sa. 15–24
(im Winter: Mo./Fr. 16–24, Do. 19–24, Sa. 14–24, So. 14–20 Uhr)

6b Bikram Hot Yoga: 90 Minuten, 38 °C, 26 Übungen ☺
Boxhagener Str. 76–78, Hinterhof Aufgang 3, 030 293 636 46

6c Stilbruch: eine Friseur- und eine Bar ☺
Warschauer Str. 38, 030 450 888 33
Di.–Fr. 11–20, Sa. 10–19 Uhr

ABENDS

7a Butterhandlung: kreative deutsche Küche / Durchgang

zur Bar BoBu (Blues, Soul, Jazz) ☺
Scharnweberstr. 54, 030 689 156 79
Mi.–Fr. ab 17, Sa./So. ab 12 Uhr

7b Mutzenbacher: österreichisches Restaurant mit Humor ☺
Libauer Str. 11, 030 956 167 88
Mo.–Fr. 18–24, Sa./So. 12–24 Uhr

8 ČSA Bar: designorientiert bis ins kleinste Detail ☺
Karl-Marx-Allee 96, 030 290 447 41
Täglich ab 20
(im Winter ab 19 Uhr)

NACHTS

9 Berghain: mythenumwobener Elektro-Tempel ☺
Am Wriezener Bahnhof, 030 293 602 10

10 nhow Berlin: schrilles Musikhotel mit E-Gitarre- und Keyboard-Zimmerservice ☺
Stralauer Allee 3, 030 290 29 90

MEINE SCHÖNSTEN ERLEBNISSE IN FRIEDRICHSHAIN:

1

2

3

LOKAL & NACHHALTIG

VORMITTAGS

1 Proviant: Feinkost und voll ausgestattete Picknickkörbe ☺☺
Wühlischstr. 39a, 030 290 011 74
Mo.–Fr. 9–19, Sa. 9–18, So. 11–17 Uhr

2a Volkspark Friedrichshain: großer, dicht bewachsener Park mit Märchenbrunnen / im Winter Rodelbahn für mutige Menschen ☺

2b Wochenmarkt Boxhagener Platz: schöne, leckere und nützliche Dinge ☺
Boxhagener Platz, 0178 476 22 42
Sa. 9–15:30 Uhr

MITTAGS

3a Laauma: Rohkost, saisonal Veganes / Einrichtung aus upcyceltem Holz ☺
Sonntagstr. 26, 0179 152 48 83
Mi.–So. 12–22 Uhr

3b Fine Bagels: vielfältigste Bagels in Buchladen für gebrauchte englische Literatur ☺
In Shakespeare and Sons, Warschauer Str. 74, 030 467 963 32
Mo.–Sa. 8–20, So. 9–20 Uhr

NACHMITTAGS

4a Schöne Schreibwaren: geniale Produkte und Buchbinderwerkstatt für Auftragsarbeiten ☺
Niederbarnimstr. 6, 0176 628 934 30
Mo.–Fr. 10–19, Sa. 10–18 Uhr

4b Gingersboat: Nähpakete und individuell herstellbare Taschen ☺
Wühlischstr. 15/Ecke Knorrpromenade, 030 885 317 31
Mo.–Fr. 11–19, Sa. 11–18 Uhr

4c Frieda Hain: Musterstoffe ohne Ende ☺
Gärtnerstr. 10, 030 417 614 75
Mo.–Fr. 11–19, Sa. 11–18 Uhr

5a kinkibox Nähcafé: Nähplätze, -kurse und natürlich auch Kaffee ☺☺
Seumestr. 21, 030 747 828 02
Di.–Fr. 13–20, Sa. 13–18 Uhr

5b Louise Chérie Café: Torten nach Familienrezept / Diabolo mit Mandelsirup ☺

Grünberger Str. 91, 030 680 706 09
Do.–Mo. 10–19 Uhr

6 Wasserstadt Stralau: eine Halbinsel in der Stadt ☺
Um Alt-Stralau

ABENDS

7 Bistro Bardot: vegetarische, bunte Tapas-kreationen, Leinsamen-Cracker und Weine aus biologischem Anbau ☺☺
Im Almodóvar Hotel, Boxhagener Str. 83, 030 692 097 082
Täglich 7–23 Uhr

8a Hops & Barley Hausbrauerei: selbst gebraut und unfiltriert – Helles, Dunkles, Weizen und Cider / dazu Treberbrot, Fußball oder Tatort ☺
Wühlischstr. 22–23, 030 293 675 34
Mo.–Fr. ab 17, Sa./So. ab 15 Uhr

8b Kino Intimes: ursprüngliches Ladenkino mit Kachelofen ☺
Boxhagener Str. 107, 030 297 776 40

NACHTS

9 Badehaus Szimpla: klein, schön zusammengewürfelt, mit Welt-Mix-Konzerten ☺
Auf dem RAW-Gelände, Revaler Str. 99, 030 259 330 42

10a Eastern Comfort Hostelboat: In einer Kabine der 1. Klasse schlafen oder auf dem Oberdeck zelten ☺
Mühlenstr. 73, 030 667 638 06

10b Michelberger Hotel: Live-Dusche oder Fensterbadewanne, Kuckucksuhren, Schlitten, Bücherlampen und Hochbetten ☺
Warschauer Str. 39–40, 030 297 785 90

WIE IST HEUTE DAS WETTER?